The situation of the Chinese catalog at the Goethe University Frankfurt – a brief review
• Before 2008 no trained staff at the library, no support from the university library system.
• A library room with Japanology, Korean-Studies and Southeast Asian Studies and operated together with them a lending system based Access-database, which is still in use today.
• A card catalog and an Allegro-catalog.
• Interdisciplinary Centre for East Asian Studies (IZO) was founded officially 2008 at the Goethe University Frankfurt.
• Integration of the libraries of the East Asian Studies into the University Library System.
• Librarians are provided by the University Library. Cataloguing done in the University Library System.
• Migration of the card and Allegro-catalog of the Sinology into the OPAC of the University Library completed at the end of 2012.
• 2008 the Union Library System of the State Hessen HeBIS introduced original script cataloguing for Chinese, Japanese, Korean, Hebrew and Cyrillic script.

• Pica-System for the Central Library System (CBS). The Local Library System (LBS) used at the Goethe University comes also from Pica.

• The big handicap of the Pica-LBS: unable to handle the original scripts. Results not shown in original script in the OPAC.

• Asian Library moved into the University Central Library

• Portal for the OPAC of the University Library in Beta-version with an integrated Discovery System.

• Search can be done in original scripts.

• Still technical problems to show the results in original scripts.
• Screenshots from the perspective of the user.
Zhongguo jing ji fa zhan zhong de zi you yu ze ren

Titel: Zhongguo jing ji fa zhan zhong de zi you yu ze ren : zheng fu, qi ye yu gong min she hui = Freedoms and responsibilities for business in China / zhu bian Lu Xiaohe ...

Beteiligte: Lu, Xiaohe (Hrsg.)
Ausgabe: Di 1 ban, di 1 ci yin shua
Veröffentlicht:
Umfang: 3, 3, 5, 557 S.; 23 cm
Format: Buch
Sprache: Chinesisch
Schriftenreihe/mehrbandiges Werk:
ISBN: 9787807451457

7807451459
• To search in transcription the user has to take into consideration whether aggregation of the syllables might be relevant.

• The screenshot shows 1 of 13 results by searching in Pinyin according to ALA-LC Romanization rules, i.e. aggregation for personal names and geographica:
  • Zhongguo gong ren
• ALA-LC romanizations rules at the introduction of Chinese script cataloguing 2008.
• Praxis rules to CJK-Records through the co-ordinating committee of the German union libraries 2010
• Frankfurt gave up the ALA-LC aggregation rules for personal names and geographica and started to make title records consequently in separate syllables. It caused a break in the catalog. On searching:
  • “zhong guo gong ren”
  • Different results to search mit “Zhongguo gong ren”. The higher results do not only go back to the ambiguity by separating “Zhongguo”: 
The situation of the Chinese catalog at the Goethe-University Frankfurt / Fung On Lui at EASL 2014

Zhong guo gong ren fang tan lu

Titel: Zhong guo gong ren fang tan lu: guan yu ti ji yi de gu shi / Jia Zhang ke zhu

Verfasser: Jia, Zhangke

Ausgabe: Di 1 ban

Veröffentlicht: 223 S.: Kt. III.; 23 cm

Format: Buch

Sprache: Chinesisch

ISBN: 9789620764226
     9620764226
• Searching in Chinese characters is possible:
• 中国经济发展中的自由与责任
• But the results kann only be shown in Pinyin.
The situation of the Chinese catalog at the Goethe-University Frankfurt / Fung On Lui at EASL 2014
• HeBIS Union Catalog as alternative to OPAC
• A few clicks more to see data for lending
The situation of the Chinese catalog at the Goethe-University Frankfurt / Fung On Lui at EASL 2014

PPN: 223546860
Titel: Zhenguo jing ji fa zhan zhong de zi you yu ze ren: zheng fu, qi ye yu gong min she hui = Freedoms and responsibilities for business in China / zhu bian Lu Xiaoh...
• Union catalogue from the perspective of the library:
  – one record for all
  – save capacities

• Routine of cataloguing:
  • Import records from Worldcat
  • Adapt record to the regulations
  • Link to norm data - GND
  • Create norm data – time exhausting – normally more time than for the title record
The situation of the Chinese catalog at the Goethe-University Frankfurt / Fung On Lui at EASL 2014

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Year</th>
<th>Format</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0500 Aa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1100 1987</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1500 /1chi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3000 $T08$ULatn%%Shen, Zongyuan</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3000 $T08$Uunb1%%沈宗元</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4000 $ST01$SUlatn%%@Dong po yi shi / Shen Zongyuan</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4000 $ST01$Uunb1%%@東坡逸事 / 沈宗元 輯</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4020 $ST02$ULatn%%Zai ban</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4020 $ST02$Uunb1%%再版</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4030 $ST03$ULatn%%Tai bei shi : Guang wen</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4030 $ST03$Uunb1%%台北市：廣文</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4060 [159] p</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4061 ill</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4062 21 cm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
The situation of the Chinese catalog at the Goethe-University Frankfurt / Fung On Lui at EASL 2014
東坡逸事 / 沈宗元輯

東坡逸事續編

再版

臺北市：廣文

The situation of the Chinese catalog at the Goethe-University Frankfurt / Fung On Lui at EASL 2014
The situation of the Chinese catalog at the Goethe-University Frankfurt / Fung On Lui at EASL 2014
• What is next?
• RDA
• Cloud based infrastructure for libraries - CIB